

## LETRO INTERNACIONA

(Reyueto transfrontiera – Organo dil stabilista skolo)

Nº 3 Mayo-Junio 2002

Aparas ve singla duesma monato.

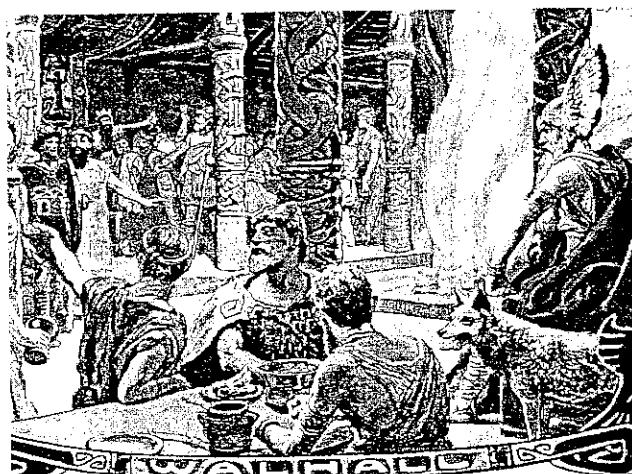
Yarala abono=precio : Francia 3 euros.

Altra landi : 5 internaciona respondeo-kuponj o banko-bilieto ve 5 euri.

Redaktero : Jean Martignon, 12, rue Maurice Utrillo F-91600 Savigny sur Orge – Francia  
elektronika adreso (e-mail) <jeanmartignon@minitel.net>

VORTO DAL REDAKTERO : Me konstatas kun trublegeso la tardeso di LETRO INTERNACIONA relate la normala tempo di lua publikigo. Ica tardeso parte debesas a la redaktado di mea "diala jurnaleto" qua aparas singladie che l'interreto. Kad me devus renunciar pri ca "jurnaleto" qua, malgre lua kurteso, postulas de me multa esforci e labori ? Me probos tamen, avan omno, esforcar plu zeloze laborar por mea mikra revueto. Tamen, to quo igas me iracoza kontre me ipsa, esas la fakteto ke me ja havas pronta texti, ma ofte pro fatiganta laboro-jorno e redaktado di "diala jurnaleto" me divenas indolenta. Me, infalible, mustas reaktar. Taskope me selektis texto pri la Germanala mitologio, nam omni savas ke la Germanala populi esas, generale, tre laborema.

## LA LEGENDO DI LE NIBELUNGEN



Omnio komencis uladie kande Loki, deajo dil fairo, Hoenir e sua frato Odín promenadis en la "Midgard", t.e. la mondo dil homi. Vidante bela lutro Loki ocidis lu per stono e pose la tri dei forportis lu aden la rezideyo di magiisto, Hreidmar, a qua li demandis divenor sua gastri. La magiisto, lore, koncieskis ke la lutro ne esis altra persono kam sua filiulo, Otter. Furioza, Hreidmar ed ilua du altra filiuli, Fafnir e Regin, enharcerigis la dei, li postulis kom indemnno tam multa oro kam olta

quan on povis extensar sur la belo di la lutro. Ma ica belo esis magiala ed extensis sentimite. Dum ke Odin e Hoenir restis kom gajo-homi, Loki esis komisita por trovar oro. Il decensis alonge imensa labirinto e kaptis la nanulo Andvari, la maxim richa ek omni qui vivas subtere. Minacita la nanulo abandonis lua trezoro ma sorsis magiala ringo qua esis parto di ol : future irgu qua surhavos ica ringo perisos.

Loki retrovenis kun la trezoro e transdonis ol a Hreidmar, tamen dum informar lu pri la sorco asociita kun ol. Fakte, poka tempo pose, Hreidmar ocidesis da sua propria filiulo, Fafnir, qua kaptis la trezoro. Perversigita per la Andvari-ring, Fafnir alteris su a drako por protektar sua trezoro. Il havis, fakte, multa laboro e grandanombra herouli perisis dum probar arachar ol de lu.

La tempo pasis ma Regin, fratulo di Fafnir, ne obliuia la trahizo di sua familiano qua privacis lu de la trezoro. Pos ke lu divenabis orforjisto dil rejala familio di Dania, Regin anke divenis docisto dil yuna Siegfried quan il armizis per la marveloza espado di sua patro, Siegmund. Konseque la ruzoza Siegfried afrontis Fafnir, ocidis lu e tale heredis la trezoro e la sajeso dil drako, apta parolar al uceli. Cetere, danke ica doturo Siegfried saveskis ke Regin intencis mortigar lu suafoye : il ocidis lu, ante ke il povatus agar, e lu konservis la trezoro inkluzite la ringo.

Plu tarde Siegfried liberigis la Valkyurof Brynhild per ruptar la fairala cirklo qua cirkondis ed enkarcerigis el. La heroo divenis, tote, amoroza pri la Valkyurof e kom atesto di ca amoro, il liris ad el sua ringo. Il obliuiajis tro rapide la sorco asociita kun olu...

Dum un ek sua voyaji, Siegfried renkontris la rejino di le Nibelungen, Krimhild, quan on timis pro sua magiala povio : el venenagis la heroulo per mielaquo, ed obliuiente sua amoro por Brynhild il spozigis la filiino di Krimhild, Gudrun.

La Valkyuro, komplete furioza e sorcita per la ringo, spozigis Gunnar, la fratulo di Gudrun kun qua el projetis la morto di Siegfried.

La heroo mortigesis, e Brynhild dronesanta en chagreno e remorso, suocidis por enterigesar apud il...

Tale finas la maxim famoza ek le nordala "saga".

Tradukita segun texto da BORIS TANDLER

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx................................................................

KAD ON POVAS VOYAJAR TRA LA TEMPO ?

Ica questino semblas unesmavide tote stulta, nam ni kredas e.g. ke ne esas possiba retroirar en la pasinteso. Ma nia cienco esas ankore tre yuna e to quo eventas povas kelkafoye esar astonanta. Ye 1925 cirkume, yuna Franca studento en Paris qua promenis en la gardeno di Luxembourg renkontris afabla viro qua esis muzikema, same kam il, e qua invitis lu venar a sua hemo ye la venonta sundio; ibe sua familiani pleos diversa muzikinstrumenti. Ye la dicita dio, la yunulo aceptesis en ekmoda chambro ube homi vestizita quale dum la frua XIXma yarcento esis tre afabla ad il e pleis kun lu klasika muziko. Pos adiir la homi ed ekirir la chambro, il konstatis ke il perdabis klefo che sua gastis; il do retrovenis, ma esis nulu qua respondis. Pos informir la policanis skope retroirar la loko e trovar sua klefo, il saveskis ke la domo ne plus lojesis e ke la personi pri qui il parolis vivabis dum 1840 cirkume. Komence, on kredis ke la studento esis mala jokero o dementulo, ma pos trovir sua klefo

en la chambro klozita depos multa yardeki, on egardis serioze  
lua raporto. La afiero divenis tre famoza en la jurnali dil epoko  
e la granda fizikisto Einstein deklaris ke "forsan esas eskaleri-  
gradi en la tempo e ke la yuna viro eroris pri un eskalero-grado  
kande il suriris ol". Plu bona explikon, til nun, on ne havis.

Multe plu stranja fakto mem esas la raporto da Latina kronikisti qui skribas pri viro qua ofrabis glaso, qua ne povis ruptesar ne esis ek vitro e povis modifikesar relate lua formo, ad imperiestro Nero. Questionita e tormentita pro ica objekto, il respondis ante mortigesar ke il venas de tre fora futura epoko kande la Romana Imperio ne plus existos depos longa tempo. La policanis tote ne trovis traci de lua origino ed on nur saveskis ke il aparabis subite en Roma. Malgre la mala fino, ico povas revigar... Possible la homi dil futuro esas ja inter ni e ni frequentas li sen savar lo.

Jean Martignon

**STRANJETA EVENTI** : Singladie me redaktas "diala jurnaleto" che mea interretala forumo "idostab". Me prizentas a mea lekteri kelka eventi kelkete stranja extraktita de ca "diala jurnaleto".

DIALA JURNALETO (05.VII.02) Venerdì

-----BRITANIA :- La statuo di Margaret Thatcher senkapigesis

La nova statuo ek marmoro dil anciena chefa ministro Britaniana Margaret Thatcher, expozita en artala galerio dil City en London, destruktis da vandalo. Mediace di fera stango, viro senkapigis la statuo dil anciena "Fera Damo". Suspektato arrestesis, kurte pose, dal policani e la senkapo statuo forprenesis hemediate de la galerio.

DIALA JURNALETO (16.VII.02) Mardie

MALAIZIA :- La bovofeko extazigas la Malaiziani

Pro ke la legaro kontre la narkotaji esas extreme severa en lia lando, la Malaiziani fine sniflas bovofeko. La bovofeki liberigas gasi qui extazigas la "trip"-deziranti. Opozite la kreskanta suceso di ca nova maniero uzar narkotaji, la autoritatozi esas sen agomoyeni, nam nula puniso previdesas por la konsumo di bovofeko. En Malaizia, ube lojas 23 milion personi, on kontas 200 000 Narkotajiki.

DIALA JURNALETO (18.VII.02) Merkurdie

INDIA :– La bovo-urino esas helpanto di medikamenti.

La distilata bovin-urino posibligas plifortigar la efikiveso dil medikamentti e diminutar la

dozo di oli dum, samatempe, reduktar lia toxika efiko acesora. Ito raportesas, segun la laboro da Indiana ciencoza sercheri, en la jurnao aparanta ye singla duesma monato CHEMISTRY AND INDUSTRY. La efikiveso di kontre-kancera e kontre-tuberklosa medikamenti povus augmentesar til 20ople ed olta dil kontre-bakteria medikamenti til 80ople.

*Se ne esas opozo che mea lekteri, me povus tempope insertar artikleti di "diala jurnaleto" en LETRO INTERNACIONA.*

## ANGLI E WALSANI

vere tre differanta rasi

Genetikala analizo montras ke l'Angli e la Walsani esas diferanta rasi e, segun semblo, la Walsani esas la "vera" Anciena Britani. Olim l'arkеologiisti kredis ke la Anglosaxoni ekmigris de Europa e lente pulsis l'indijena Britani a la marbordo di Britania t.e. a Wals, Kornwal e Skotia.

Tamen ita nova rezulto sugestas ke pos la departo dil Romani, en la kinesma yarcento, la Anglosaxoni invadis rapide ed efektigis ulaspeca "etnala netigado". Granda proporciona de Britani, existanta lore, efasesis, e mem nunadie ni povas vidar ta dizastro en la geni di amba rasi.

Ciencisti studiis la kromosomo "Y", quan nur maskuli posedas, e facis kompari inter viri di Anglia, Wals e Frizia (en la nordo di Nederlando). La kromosomi dil Angli e Friziani esas preske identa, ma olti dil Walsani esas tre diferanta. On inferas ke en Anglia, pos la invado dal Anglosaxoni, la majoritato dil Britani masakresis o fugis a la westo od a nordo. Nunepoke, ni konstatas ke en la Angla linguo existas tre poka Kelta vorti, kustume lokala nomi. La Angla, nun, esas precipue baze Germanala linguo (de Frizia) kun multa Franca vorti (de la Normandi). Ultre to, resercho montras forta ligilo inter la Walsani ed Irlandani, (amba Kelta populi), e la kelke misterioza Baska populo. Pluse mem en Wals, la nordala etno, lojanta ibe, montras genala ligilo a nord-Afrika, e cadie on konstatas est-mediterraneala influo che ula habitanti di Cornwall. Probable la frua arivo dal Feniciani por obtenar la metalo stano de la anciena Britani introduktis orientala geni. (La stano esis aloyata kun la kupro por facar bronzo qua, tote, esis la maxim harda metalo).

*Parto de konfero en la Universitato di London R.A. STEVENSON (Nova Zelando)*

ALTRA REVUI POR L' IDISTARO

PROGRESO : Pri la redakto responsas Brad Philpot, Groen Van Prinstererstraat 51, e-adreso <hulspot@hotmail.com>.

IDO SALUTO : Carmelo Mico – Werderstrasse 6, DE-55119 Mainz, Germania  
e-adreso <[makarmelo@idolinguo.de](mailto:makarmelo@idolinguo.de)>.

10. The following table summarizes the results of the study. The first column lists the variables, the second column lists the sample size, and the third column lists the estimated effect sizes.

*NOVA LIBRO : Nia samideano Hans Stuifbergen disvendas libro qua esas tradukuro di esayo pri la BIOGRAFIO DI ARTHUR RIMBAUD. Ica tre interesanta verketo esas komprebla che :*

*Editerio Tia Libro ! - Post apart 33301 - 1090 PC AMSTERDAM - Nederland*

*La libro esas komprebla ye la chipa preco di 3.50 euri*

# LA MISTERIOSA STKLO

